UNIVERSIDAD NACIONAL
JOSÉ FAUSTINO SÁNCHEZ CARRIÓN

FACULTAD DE MEDICINA HUMANA

ESCUELA PROFESIONAL DE MEDICINA HUMANA

SÍLABO POR COMPETENCIAS

CURSO : INGLÉS MÉDICO II

I. DATOS GENERALES

Línea de Carrera	Complementaria
Semestre Académico	2025 - II
Código del Curso	52.04.155
Créditos	04
Horas Semanales	Horas Totales: 07 Teórica: 01 Practicas: 06
Ciclo	II
Sección	A
Horario	**Lunes**: **Teoría** sección A y B 7.30 p.m. – 8.15 p.m. **Jueves Práctica**: grupo A de 8.30 p.m. a 10.45 p.m. **Viernes Práctica** grupo B de 8.30 p.m. a 10. 45 p.m.
Apellidos y Nombres del Docente	Dra. Navarro Vera Gladys Amelia
Correo	pdoctor.navarrov@gmail.com
N° de Celular	948397832

II. SUMILLA Y DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Práctica de conversaciones en torno a temas de la salud. Lectura y traducción de revistas principalmente de difusión científica y de ciencias básicas, pero también de medicina, cirugía, pediatría, ginecobstetricia, salud pública y gerencia de establecimientos de salud. Criterio de aprobación: Conversación mínima y traducción suficientemente rápida de artículos de revistas científicas del inglés al castellano y del castellano al inglés con la ayuda de un diccionario.

III. CAPACIDADES AL FINALIZAR EL CURSO

	CAPACIDAD DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	NOMBRE DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	SEMANAS
UNIDAD I	A partir de la revisión de textos escritos y orales, reconoce los elementos básicos de los términos médicos y de la estructura corporal. Word root, combining form, suffix, prefix. Traduce y comprende lecturas referentes a: La célula, tejidos, órganos y sistemas. La postura anatómica, cavidades y regiones corporales. Las enfermedades infecciosas, neoplasias y respuesta a la enfermedad.	Terminología médica y estudio de la estructura corporal, la enfermedad y respuesta.	1 - 4
UNIDAD II	Teniendo como sustento el idioma inglés y el lenguaje de la ciencia, el estudiante traduce al español y comprende artículos respecto: Diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa. Sistema cardiovascular y linfático. La sangre, sus componentes. Y el sistema respiratorio.	El diagnóstico y tratamiento. Medicina alternativa. El sistema circulatorio, sangre e inmunidad. Aparato respiratorio.	5 - 8
UNIDAD III	Teniendo como sustento el idioma inglés y el lenguaje de la ciencia, el estudiante traduce al español y comprende artículos respecto a: Sistema digestivo y urinario, funciones y patologías frecuentes. Aparato reproductor masculino y femenino. Funciones y patologías más frecuentes.	Sistema digestivo y urinario. Aparato reproductor.	9 - 12
UNIDAD IV	A partir de la presentación de trabajos de artículos científicos, practica conversaciones entre sus compañeros de clase respecto al: Sistema endocrino funciones y patologías frecuentes. Sistema nervioso y trastornos de la conducta funciones y patologías frecuentes. Los órganos de los sentidos, estructura y función. El esqueleto, así como el sistema muscular y la piel. Funciones y patologías frecuentes.	Sistema endocrino y nervioso, trastornos de la conducta, órganos de los sentidos, el esqueleto, el sistema muscular, la piel.	13 - 16

IV. INDICADORES DE CAPACIDADES AL FINALIZAR

N°	INDICADORES DE CAPACIDAD AL FINALIZAR EL CURSO
1	Analiza y reconoce los elementos básicos de los términos médicos y de la estructura corporal.
2	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos de la estructura corporal: Células, tejidos, órganos y sistemas.
3	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la importancia de cada una de las regiones y cavidades corporales.
4	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a enfermedades infecciosas, neoplasias, la respuesta a la enfermedad. El sistema digestivo, fisiología y principales patologías.
5	Traduce y comprende artículos en inglés respecto al diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa.
6	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema cardiovascular y linfático.
7	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la sangre y sus componentes.
8	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a casos clínicos frecuentes del sistema respiratorio.
9	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema digestivo.
10	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos del aparato urinario, su fisiología y patologías frecuentes.
11	Traduce y comprende artículos en inglés referente al aparato reproductor masculino, su fisiología y patología frecuente.
12	Traduce y comprende artículos en inglés referente al aparato genital femenino. Funciones y patologías más frecuentes.
13	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema endocrino, casos clínicos frecuentes.
14	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema nervioso y a los órganos de los sentidos, trastornos de la conducta y casos clínicos frecuentes.
15	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos del sistema osteomuscular, su fisiología y abordar casos clínicos frecuentes.
16	Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la estructura de la piel, sus funciones y casos clínicos frecuentes.

V. DESARROLLO DE LAS UNIDADES DIDÁCTICAS

UNIDAD DIDÁCTICA I						
	CAPACIDAD DE LA UNIDAD DIDÁCTICA I: A partir de la revisión de textos escritos y orales, reconoce los elementos básicos de los términos médicos y de la estructura corporal. Word root, combining form, suffix, prefix. Traduce y comprende lecturas referentes a: La célula, tejidos, órganos y sistemas. La postura anatómica, cavidades y regiones corporales. Las enfermedades infecciosas, neoplasias y respuesta a la enfermedad.					
	SEMANA	**CONTENIDOS**			**ESTRATEGIA DIDÁCTICA**	**INDICADORES DE LOGRO DE LA CAPACIDAD**
		CONCEPTUAL	**PROCEDIMENTAL**	**ACTITUDINAL**		
	1	Examen de entrada Términos médicos y de la estructura corporal: Word root, combining form, suffix, prefix.	Diferencia la palabra raíz, de los prefijos y sufijos, reconoce cada una de ellas.	Valora las reglas gramaticales, como herramienta básica.	**CENTRADA EN EL ALUMNO Expositiva (Docente/Alumno)** **Debate dirigido (Discusiones)** **Lecturas**	Analiza y reconoce los elementos básicos de los términos médicos y de la estructura corporal.
	2	Elementos de la estructura corporal: Células, tejidos, órganos y sistemas.	Aplica las reglas gramaticales y traduce correctamente lecturassobre células, tejidos, órganos y sistemas.	Respeta las reglas gramaticales, como herramienta básica en la traducción.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos de la estructura corporal: Células, tejidos, órganos y sistemas.
	3	Importancia de cada una de las regiones y cavidades corporales.	Utiliza con habilidad la gramática y traduce correctamente lecturas referentes a la importancia de cada una de las regiones y cavidades corporales.	Valora las reglas gramaticales, como herramienta básica en la traducción.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la importancia de cada una de las regiones y cavidades corporales.
	4	Enfermedades infecciosas, neoplasias, la respuesta a la enfermedad. El sistema digestivo fisiología y principales patologías.	Utiliza la gramática y traduce lecturas referentes a enfermedades infecciosas el sistema digestivo y casos clínicos.	Valora las reglas gramaticales, como herramienta básica en la traducción.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a enfermedades infecciosas, neoplasias, la respuesta a la enfermedad. El sistema digestivo, fisiología y principales patologías.
		EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA - EXAMEN MÓDULO I				
		EVIDENCIA DE CONOCIMIENTOS	**EVIDENCIA DE PRODUCTO**	**EVIDENCIA DE DESEMPEÑO**		
		Cuestionario examen escrito presencial	Trabajo individual Cuestionario a resolver en clases Video	TRADUCCIÓN DE LECTURAS SINCRÓNICO – Caso clínico- elaboración de 5 preguntas del caso clínico elegido (fuente: Base de Datos)		

UNIDAD DIDÁCTICA II	**CAPACIDAD DE LA UNIDAD DIDÁCTICA II:** Teniendo como sustento el idioma inglés y el lenguaje de la ciencia, el estudiante traduce al español y comprende artículos respecto: Diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa. Sistema cardiovascular y linfático. La sangre, sus componentes. Y el sistema respiratorio.				
	SEMANA	**CONTENIDOS**			**ESTRATEGIA DIDÁCTICA**	**INDICADORES DE LOGRO DE LA CAPACIDAD**
		CONCEPTUAL	**PROCEDIMENTAL**	**ACTITUDINAL**		
	5	Diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa	Hace uso de la gramática y traduce lecturas respecto al diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.	**Centrada en el alumno Expositiva (Docente/Alumno)** **Debate dirigido (Discusiones)** **Lecturas**	Traduce y comprende artículos en inglés respecto al diagnóstico y tratamiento. Efectos adversos de los medicamentos y sobre medicina alternativa.
	6	Sistema cardiovascular y linfático.	Utiliza las reglas gramaticales traduce correctamente lecturas respecto al sistema cardiovascular y linfático.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema cardiovascular y linfático.
	7	La sangre y sus componentes.	Traduce correctamente lecturas referentes a la sangre y sus componentes.	Respeta las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la sangre y sus componentes.
	8	Casos clínicos frecuentes del sistema respiratorio.	Utiliza reglas gramaticales y traduce correctamente casos clínicos del sistema respiratorio.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a casos clínicos frecuentes del sistema respiratorio.

	EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA – EXAMEN MÓDULO II		
	EVIDENCIA DE CONOCIMIENTOS	**EVIDENCIA DE PRODUCTO**	**EVIDENCIA DE DESEMPEÑO**
	CUESTIONARIO – EXAMEN ESCRITO,	TRABAJO INDIVIDUAL CUESTIONARIO A RESOLVER EN CLASES video	TRADUCCIÓN DE LECTURAS SINCRÓNICO Caso clínico- elaboración de 5 preguntas del caso clínico elegido (fuente: Base de Datos)

UNIDAD DIDÁCTICA III	**CAPACIDAD DE LA UNIDAD DIDÁCTICA III:** Teniendo como sustento el idioma inglés y el lenguaje de la ciencia, el estudiante traduce al español y comprende artículos respecto a: Sistema digestivo y urinario, funciones y patologías frecuentes. Aparato reproductor masculino y femenino. Funciones y patologías más frecuentes.				
	SEMANA	**CONTENIDOS**			**ESTRATEGIA DIDÁCTICA**	**INDICADORES DE LOGRO DE LA CAPACIDAD**
		CONCEPTUAL	**PROCEDIMENTAL**	**ACTITUDINAL**		
	9	El sistema digestivo.	Utiliza la gramática para la traducción de lecturas referentes al sistema digestivo.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.	**Centrada en el alumno Expositiva (Docente/Alumno)** **Debate dirigido (Discusiones)** **Lecturas**	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema digestivo.
	10	Elementos del aparato urinario, su fisiología y patologías frecuentes.	Aplica la gramática y traduce lecturas referentes al sistema urinario.	Respeta las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos del aparato urinario, su fisiología y patologías frecuentes.
	11	Aparato reproductor masculino, su fisiología y patología frecuente.	Utiliza la gramática y traduce correctamente lecturas respecto al aparato reproductor masculino.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referente al aparato reproductor masculino, su fisiología y patología frecuente.
	12	Aparato reproductor femenino, su fisiología y patología frecuente.	Usa la gramática y traduce lecturas simples sobre casos clínicos de la unidad didáctica III.	Valora las reglas gramaticales para la traducción correcta.		Traduce y comprende artículos en inglés referente al aparato genital femenino. Funciones y patologías más frecuentes.

	EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA – EXAMEN MÓDULO III		
	EVIDENCIA DE CONOCIMIENTOS	**EVIDENCIA DE PRODUCTO**	**EVIDENCIA DE DESEMPEÑO**
	CUESTIONARIO – EXAMEN ESCRITO	TRABAJO INDIVIDUAL CUESTIONARIO A RESOLVER EN CLASES. Video	TRADUCCIÓN DE LECTURAS SINCRÓNICO Caso clínico- elaboración de 5 preguntas del caso clínico elegido (fuente: Base de Datos)

UNIDAD DIDÁCTICA IV	**CAPACIDAD DE LA UNIDAD DIDÁCTICA IV:** A partir de la presentación de trabajos de artículos científicos, practica conversaciones entre sus compañeros de clase respecto al Sistema endocrino funciones y patologías frecuentes. Sistema nervioso y trastornos de la conducta funciones y patologías frecuentes. Los órganos de los sentidos, estructura y función. El esqueleto, así como el sistema muscular y la piel. Funciones y patologías frecuentes.				
	SEMANA	**CONTENIDOS**			**ESTRATEGIA DIDÁCTICA**	**INDICADORES DE LOGRO DE LA CAPACIDAD**
		CONCEPTUAL	**PROCEDIMENTAL**	**ACTITUDINAL**		
	13	Sistema endocrino, casos clínicos frecuentes.	Usa la gramática y traduce lecturas respecto al sistema endocrino.	Valora el uso de la gramática para la traducción correcta de los temas de la unidad.	**Centrada en el alumno Expositiva (Docente/Alumno)** **Debate dirigido (Discusiones) Lecturas**	Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema endocrino, casos clínicos frecuentes.
	14	Sistema nervioso, órganos de los sentidos, trastornos de la conducta y casos clínicos frecuentes.	Aplica la gramática y traduce lecturas referentes al sistema nervioso, los sentidos, trastornos de la conducta.	Respeta el uso de la gramática para la traducción correcta de los temas de la unidad.		Traduce y comprende artículos en inglés referente al sistema nervioso y a los órganos de los sentidos, trastornos de la conducta y casos clínicos frecuentes.
	15	Sistema osteomuscular, su fisiología y abordar casos clínicos frecuentes.	Usa las reglas gramaticales y traduce lecturas referentes al sistema osteomuscular.	Valora el uso de la gramática para la traducción correcta de los temas de la unidad.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a los elementos del sistema osteomuscular, su fisiología y abordar casos clínicos frecuentes.
	16	Estructura de la piel, sus funciones y casos clínicos frecuentes.	Uso la gramática y traduce lecturas respecto a la piel y sus funciones.	Valora el uso de la gramática para la traducción correcta de los temas de la unidad.		Traduce y comprende artículos en inglés referentes a la estructura de la piel, sus funciones y casos clínicos frecuentes.
		EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA – EXAMEN MÓDULO IV				
		EVIDENCIA DE CONOCIMIENTOS	**EVIDENCIA DE PRODUCTO**	**EVIDENCIA DE DESEMPEÑO**		
		CUESTIONARIO – EXAMEN ESCRITO	TRABAJO INDIVIDUAL CUESTIONARIO A RESOLVER EN CLASES Video	TRADUCCIÓN DE LECTURAS SINCRÓNICO Caso clínico- elaboración de 5 preguntas del caso clínico elegido (fuente: Base de Datos)		

VI. MATERIALES EDUCATIVOS Y OTROS RECURSOS DIDÁCTICOS:

Se utilizarán todos los materiales y recursos requeridos de acuerdo a la naturaleza de los temas programados. Básicamente serán:

Medios y plataformas virtuales:

- Proyector Multimedia
- Pizarra interactiva
- Repositorio de datos

Medios Informáticos

- Computadora
- Tablet
- Celulares
- Internet

VII. EVALUACIÓN

La Evaluación es inherente al proceso de enseñanza aprendizaje y será continua y permanente. Los criterios de evaluación son de conocimiento, desempeño y producto.

1. **Evidencias de Conocimiento**

   La Evaluación será a través de pruebas escritas y orales para el análisis y autoevaluación. En cuanto al primer caso, medir la competencia a nivel interpretativo, argumentativo y propositivo, para ello debemos ver como identifica (describe, ejemplifica, relaciona, reconoce, explica, etc.); y la forma en que argumenta (plantea una afirmación, describe las refutaciones en contra de dicha afirmación, expone sus argumentos contra las refutaciones y llega a conclusiones) y la forma en que propone a través de establecer estrategias, valoraciones, generalizaciones, formulación de hipótesis, respuesta a situaciones, etc.

   En cuanto a la autoevaluación permite que el estudiante reconozca sus debilidades y fortalezas para corregir o mejorar.

   Las evaluaciones de este nivel serán de respuestas simples y otras con preguntas abiertas para su argumentación.

2. **Evidencia de Desempeño**

   Esta evidencia pone en acción recursos cognitivos, recursos procedimentales y recursos afectivos; todo ello en una integración que evidencia un saber hacer reflexivo; en tanto, se puede verbalizar lo que se hace, fundamentar teóricamente la práctica y evidenciar un pensamiento estratégico, dado en la observación en torno a cómo se actúa en situaciones impredecibles.

   La evaluación de desempeño se evalúa ponderando como el estudiante se hace investigador aplicando los procedimientos y técnicas en el desarrollo de las clases a través de su asistencia y participación asertiva.

3. **Evidencia de Producto**

   Están implicadas en las finalidades de la competencia, por tanto, no es simplemente la entrega del producto, sino que tiene que ver con el campo de acción y los requerimientos del contexto de aplicación.

   La evaluación de producto de evidencia en la entrega oportuna de sus trabajos parciales y el trabajo final.

   Además, se tendrá en cuenta la asistencia como componente del desempeño, el 30% de inasistencia inhabilita el derecho a la evaluación.

VARIABLES	PONDERACIONES	UNIDADES DIDÁCTICAS DENOMINADAS MÓDULOS
Evaluación de Conocimiento	30 %	El ciclo académico comprende 4
Evaluación de Producto	35%	
Evaluación de Desempeño	35 %	

Siendo el promedio final (PF), el promedio simple de los promedios ponderados de cada módulo (PM1, PM2, PM3, PM4)

$$PF = \frac{PM1 + PM2 + PM3 + PM4}{4}$$

VIII. BIBLIOGRAFÍA

UNIDAD DIDÁCTICA I

Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud (5ª ed.). (2000) Madrid: Harcourt S.A.

Eastwood J, (2006). Oxford Practice grammar. New series edition Oxford University Press, Ann.

Ehrlich, C, Schroeder I Introduction to Medical Terminology (2002) Editorial Delmar ISBN: 140181137X

Glendinning E, Beverly H (2007). English in Medicine 3rd Student's Book: A Course in Communication Skills. third edition. Cambridge University Press.

UNIDAD DIDÁCTICA II

Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud (5ª ed.). (2000) Madrid: Harcourt S.A.

Eastwood J, (2006). Oxford Practice grammar. New series edition Oxford University Press, Ann

Ehrlich, C, Schroeder I Introduction to Medical Terminology (2002) Editorial Delmar ISBN: 140181137X

Glendinning E, Beverly H (2007). English in Medicine 3rd Student's Book: A Course in Communication Skills. third edition. Cambridge University Press.

UNIDAD DIDÁCTICA III

Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud (5ª ed.). (2000) Madrid: Harcourt S.A.

Eastwood J, (2006). Oxford Practice grammar. New series edition Oxford University Press, Ann

Ehrlich, C, Schroeder I Introduction to Medical Terminology (2002) Editorial Delmar ISBN: 140181137X

Glendinning E, Beverly H (2007). English in Medicine 3rd Student's Book: A Course in Communication Skills. third edition. Cambridge University Press.

UNIDAD DIDÁCTICA IV

Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud (5ª ed.). (2000) Madrid: Harcourt S.A.

Eastwood J, (2006). Oxford Practice grammar. New series edition Oxford University Press, Ann

Ehrlich, C, Schroeder I Introduction to Medical Terminology (2002) Editorial Delmar ISBN: 140181137X

Glendinning E, Beverly H (2007). English in Medicine 3rd Student's Book: A Course in Communication Skills. third edition. Cambridge University Press.

Huacho, septiembre 2025

UNIVERSIDAD NACIONAL JOSÉ FAUSTINO SÁNCHEZ CARRIÓN

Gladys A. Navarro Vera

Dra. Gladys A. Navarro Vera

CODEP Reg. N° 390

DOCENTE